



**Arts and Culture for Early Years**

## ***Le vieil homme et la rivière***

### **Ressource pédagogique**

#### **Synopsis**

L'histoire se déroule sur une période de trois jours.

Le premier jour, on voit le vieil homme s'affairer à sa routine quotidienne de manière bougonne, comme c'est son habitude. Il marmonne des reproches au Soleil pour l'avoir réveillé. Il marmonne à la poussière sur le plancher de sa maison et la balaie jusqu'au dehors. Il se rend ensuite à la Rivière, s'arrêtant en chemin pour marmonner un quelconque reproche aux Arbres rieurs. Il se met à pêcher, mais le poisson ne mord pas. Une Libellule vient lui rendre visite, mais il la chasse du revers de la main. Puis, il rentre à la maison et se recouche en soupirant profondément.

Le lendemain, il y a quelque chose d'étrange dans l'air. Le Soleil saute très haut dans le ciel et danse partout. Il s'approche furtivement de la maison du vieil homme et brille de tous ses feux par la fenêtre de sa chambre. Le vieil homme se réveille en voyant le Soleil éclatant, et le chasse de sa fenêtre. Il commence à balayer sa maison, puis une grande bourrasque de vent ouvre sa porte et dépose une énorme pile de feuilles à l'intérieur. Le vieil homme balaie les feuilles vers l'extérieur avec détermination.

Alors qu'il se dirige vers la rivière, les Arbres se trouvant sur son chemin sont saisis d'un rire incontrôlable! Ils ne s'arrêtent pas de rigoler, même quand le vieil homme leur dit de se taire! Puis, ils lui jouent un tour en faisant tomber beaucoup de feuilles sur sa tête, tout en riant comme des fous! Le vieil homme manque de trébucher alors qu'il monte la colline jusqu'au pont qui traverse la rivière. Au moment où sa ligne de pêche entre dans l'eau, la Rivière se met

à chanter un air d'opéra! Puis, le vieil homme sent quelque chose tirer sur sa ligne, et une lutte s'ensuit.

Soudainement, l'Esprit de la Rivière surgit de l'eau, atterrit gracieusement sur le pont et salue le vieil homme d'une courbette. Celui-ci se sauve et regagne sa maison pour s'y cacher. L'Esprit de la Rivière le suit, car il a envie de jouer. Il cogne avec insistance à la porte du vieil homme, jusqu'à ce que ce dernier ouvre brusquement la porte, prenant l'Esprit par surprise et l'envoyant virevolter dans les airs. L'Esprit fait une danse de l'amitié, un geste que le vieil homme rejette. Il rentre dans sa maison, claque la porte et se cache dans son lit. Quant à l'Esprit, il retourne tristement à sa rivière.

Le lendemain, quand le vieil homme se réveille, il regarde le Soleil, mais au lieu de voir un ciel bleu et clair, un nuage apparaît. Le vieil homme part à la recherche de l'Esprit de la Rivière. Il regrette son geste de la veille et désire voir l'esprit de nouveau. Lorsqu'il traverse la forêt, les arbres sont muets. Il s'assoit sur le bord de la Rivière, mais elle aussi est muette. La Libellule vient s'asseoir patiemment à côté du vieil homme, qui regarde l'eau intensément, à la recherche de l'Esprit. Le vieil homme pousse un soupir et rentre chez lui.

En chemin, il décide d'arrêter dans la forêt pour réfléchir. Les Arbres chuchotent. La Rivière commence à bouillonner et l'Esprit en surgit pour atterrir sur le pont. Il épie le vieil homme qui est assis tout seul au loin. L'Esprit a soudain l'idée de s'approcher discrètement de lui pour le surprendre. Le vieil homme le voit faire et décide de jouer le jeu. Ils se retrouvent et tombent dans les bras l'un de l'autre, comblés de bonheur. Les Arbres rient. Les nouveaux amis jouent ensemble. Le Soleil commence à se coucher, la lune se lève et les étoiles scintillent. L'Esprit de la Rivière fait une courbette au vieil homme, qui salue son nouvel ami de la même manière. Chacun rentre chez lui. Ils ont déjà hâte à demain, puisqu'ils vont se retrouver pour jouer. Le vieil homme s'endort en poussant un soupir de bonheur.

Fin

**Activité** : Communiquer sans la parole

**Niveaux** : préscolaire, prématernelle, maternelle, 1<sup>re</sup> année, 2<sup>e</sup> année

## Objectifs d'apprentissage

---

- Les élèves démontreront une compréhension des manières dont les personnages peuvent employer la communication non verbale pour faire passer un message.
- Les élèves pratiqueront la communication des émotions au moyen de leur corps.
- Les élèves comprendront qu'au sein de diverses cultures, on emploie différents gestes ou actions pour communiquer de manière non verbale.

## Matériaux

---

- La pièce "Le vieil homme et la rivière" du WeeFestival
- Une liste d'émotions (heureux, triste, effrayé, etc.) ou de scénarios qui suscitent une réaction émotionnelle (première journée d'école, déménagement, perte d'un objet qui nous est cher, etc.)

## Introduction

---

Après avoir visionné "Le vieil homme et la rivière" du WeeFestival, invitez les élèves à réfléchir à ce qu'ils viennent de voir :

- Comment le vieil homme se sentait-il au début?
- Comment pensez-vous que le vieil homme se sentait à la fin?
- Comment voyait-on qu'il se sentait comme ça?

Invitez les élèves à réfléchir aux manières dont ils emploient la communication non verbale.

Voici quelques questions que vous pouvez leur poser :

- Comment communiquez-vous sans mots?  
*Expressions faciales, gestes avec les mains, mouvements du corps*
- Quels sont certains gestes communs?  
*Hausser les épaules, mettre les mains sur les hanches, mettre un doigt sur la bouche, hocher la tête d'un côté à l'autre ou de haut en bas, faire une grimace, sourire, faire un clin d'œil*
- On parle différentes langues au sein de différentes cultures; pensez-vous que ces différentes cultures ont aussi leurs propres manières de communiquer sans la parole?  
*Dans certaines cultures autochtones, on hausse les sourcils pour dire oui; on plisse le nez pour dire non; on pointe vers quelque chose avec les lèvres.*

## Activité

---

Cette activité peut être réalisée avec un grand groupe ou plusieurs petits groupes. Dressez une liste d'émotions (p. ex., bonheur, tristesse, joie, colère, peur, enthousiasme, etc.) ou un scénario (p. ex., première journée d'école, gagner un match, recevoir une bonne nouvelle, perdre un objet qui nous est cher, etc.) que les étudiants pourront incarner. Donnez un scénario ou une émotion aux élèves, et dites-leur qu'ils devront communiquer cette émotion ou ce scénario au moyen de leur corps. Donnez-leur quelques moments pour réfléchir à la façon dont ils vont jouer la scène; ils auront ensuite 30 secondes pour faire leur démonstration. Pendant les démonstrations, l'enseignant(e) peut poser des questions pour encourager les élèves à élaborer leurs actions :

- Quelle est l'expression de ton visage? Est-ce que tu souris? Est-ce que tu hausses les sourcils?
- Dans quelle direction regardes-tu? Droit devant toi? Regardes-tu le sol?
- Que fait ton corps? Es-tu immobile? Es-tu assis(e)? Marches-tu rapidement ou lentement? Tes bras sont-ils étendus? Le long de ton corps? Sont-ils croisés?

Donnez aux élèves l'occasion d'incarner plusieurs émotions ou scénarios différents.

## Consolidation

---

Après cette activité, rassemblez les élèves en un grand groupe pour discuter de ce qu'ils viennent de faire. Vous pouvez leur poser les questions suivantes :

- Est-ce que c'était facile de jouer vos sentiments sans utiliser de mots?
- Étiez-vous capable de bien comprendre les sentiments joués par vos camarades?
- Est-ce que tout le monde faisait les choses de la même façon?
- Après cette activité, est-ce qu'il est plus facile de comprendre ce que le vieil homme communiquait sans se servir de la parole?

## Activité complémentaire

---

Pour les élèves plus âgés : donnez une émotion ou un scénario à un(e) élève. Demandez-lui de l'incarner devant la classe, et demandez aux autres élèves de deviner l'émotion ou le scénario que l'élève communique.

**Activité** : La relation avec le monde naturel

**Niveaux** : préscolaire, prématernelle, maternelle, 1<sup>re</sup> année, 2<sup>e</sup> année

### Objectifs d'apprentissage

---

- Les élèves démontreront une compréhension de certains aspects du monde naturel;
- Les élèves apprendront à mieux connaître les relations avec le monde naturel en employant comme cadre de référence les paroles prononcées par la Première Nation Haudenosaunie à l'occasion de l'Action de grâce;
- Les élèves identifieront quelques-uns des éléments du monde naturel que l'on trouve dans leur communauté.

### Matériaux

---

- La pièce "Le vieil homme et la rivière" du WeeFestival
- Un journal et un crayon OU un récipient pour recueillir des objets trouvés à l'extérieur

### Introduction

---

Après avoir visionné "Le vieil homme et la rivière" du WeeFestival, invitez les élèves à discuter des éléments du monde naturel (la nature) qu'ils ont identifiés dans la pièce. Quelle relation le vieil homme avait-il avec ces éléments? Comment sa relation avec ces éléments a-t-elle changé au cours de la pièce?

- Éléments possibles : le soleil, la lune, les étoiles, les arbres, les feuilles, la rivière, les poissons, le vent, les libellules, etc.

Puis, donnez-leur quelques renseignements au sujet de la Confédération de Haudenosaunis (o-den-o-so-ni) et de leur relation au monde naturel.

La Confédération de Haudenosaunis est un groupe de nations autochtones comprenant les Mohawk, les Onondaga, les Oneida, les Sénéca, les Cayuga et les Tuscarora. Ces nations ont en commun un profond respect pour la nature. D'ailleurs, plusieurs membres de ces nations remercient la nature quotidiennement! Pour les Haudenosaunis, il est important d'apprécier et de reconnaître tous les éléments de la nature, y compris les autres êtres humains, la terre, la lune, les étoiles, le soleil, l'eau, l'air, le vent et les animaux.

Demandez aux élèves de réfléchir aux questions suivantes :

- Qu'est-ce que ça veut dire de respecter quelque chose?

- Pourquoi est-il important de remercier la nature?
- Quels sont les aspects de la nature que vous appréciez?

## Activité

---

Avec vos élèves, allez faire une promenade en nature dans votre communauté. Les promenades en nature peuvent se faire n'importe où : dans un parc, un ravin, un bois ou même autour du bloc! Invitez les élèves à explorer différentes choses : Qu'observent-ils dans leur environnement? Y a-t-il des animaux, des oiseaux ou des insectes? Y a-t-il des sources d'eau (lacs, rivières, criques)? Des éléments liés à la météo (vent, pluie, soleil, neige)? Quelles plantes observent-ils (gazon, mauvaises herbes, fleurs, arbres, buissons)? Invitez les élèves à dessiner ce qu'ils observent, ou à recueillir des échantillons dans leurs récipients.

## Consolidation

---

De retour en classe, invitez les élèves à mettre en commun ce qu'ils ont dessiné dans leurs cahiers ou ce qu'ils ont recueilli dans leurs récipients. Soulignez bien le fait que tous les aspects de notre environnement s'appuient les uns les autres. Posez-leur quelques questions de suivi :

- Quels genres de choses observe-t-on dans notre environnement?
- Dans notre environnement, avez-vous observé des choses qui vous ont surpris?
- Pourquoi est-il important de prendre bien soin des plantes? Des animaux? Des insectes? Les uns des autres?
- Notre environnement nous aide-t-il de différentes manières? Comment?  
*Les plantes nous donnent de la nourriture, la pluie arrose les plantes, le soleil les aide à pousser, etc.*
- Que peut-on faire pour prendre soin de notre environnement?

**Activité** : Comment être un bon ami

**Niveaux** : préscolaire, prématernelle, maternelle, 1<sup>re</sup> année, 2<sup>e</sup> année

## Objectifs d'apprentissage

---

- Les élèves démontreront une compréhension des comportements qui caractérisent un bon ami.
- Les élèves apprendront à reconnaître et à accepter ce qui les différencie, ainsi que les différences au sein de leur communauté.

- Les élèves découvriront comment la Confédération de Haudenosaunis s'est réunie dans un esprit d'amitié et de paix.
- Les élèves collaboreront pour créer un projet communautaire au sein de la classe, afin de raconter une histoire de collaboration et d'amitié.

## Matériaux

---

- La pièce "Le vieil homme et la rivière" du WeeFestival
- Tableau blanc/tableau noir/papier graphique
- Carrés de tissu, marqueurs à tissu, colle à tissu, etc. OU carrés de papier, marqueurs, etc.

## Introduction

---

Après avoir visionné "Le vieil homme et la rivière" du WeeFestival, invitez les élèves à discuter des qualités qui font d'une personne un bon ami. Posez-leur des questions pour inspirer leurs réponses et notez les réponses au tableau ou sur du papier graphique :

- Qu'est-ce qu'un ami?  
*Quelqu'un avec qui on aime s'amuser; quelqu'un à qui on tient et qui nous tient à nous.*
- Qu'est-ce que vous préférez chez vos amis? Pouvez-vous me donner quelques exemples de comportements auxquels on reconnaît un bon ami?  
*Partager, s'assurer que les autres se sentent bienvenus, donner des choses, dire merci, écouter les autres, se préoccuper des autres, leur faire des câlins (avec permission), faire des choses à tour de rôle, établir les limites de manière polie et respectueuse*
- Comment est-ce qu'on peut adopter ces comportements à l'école? À la maison?
- Pouvez-vous me dire une chose qu'un ami a faite pour vous? Et une chose que vous avez faite pour un ami? Comment vous sentiez-vous après avoir posé ce geste?
- Est-ce que vos amis ont besoin d'être exactement comme vous? Quelles différences observez-vous entre vos amis? Comment est-ce que nos différences font de nous un meilleur groupe ou une meilleure communauté?  
*Chacun a ses propres dons et talents, qui sont uniques!*

Après avoir identifié ce qui constitue un bon ami, considérez de nouveau *Le vieil homme et la rivière*. Invitez les élèves à répondre aux questions suivantes :

- Le vieil homme était-il un bon ami?
- Qu'est-ce qui faisait de lui un bon ami?
- Si vous ne pensez pas que le vieil homme était un bon ami, qu'est-ce qui vous fait dire qu'il ne l'était pas?

- Comment le vieil homme est-il parvenu à se faire de nouveaux amis?

## Activité

---

Racontez à vos élèves l'histoire de la création de la Confédération de Haudenosaunis :

Il y a très longtemps, il y avait cinq nations qui étaient constamment en guerre : les Mohawk, les Onondaga, les Oneida, les Sénéca et les Cayuga. Elles se battaient tellement qu'elles en étaient devenues incapables de s'occuper d'elles-mêmes, parce qu'elles passaient tout leur temps à se battre! Puis, arriva une personne qu'on appelait le Pacificateur, qui dit aux cinq nations que si elles arrêtaient de se battre et deviennent amies, elles seraient en mesure de travailler ensemble et d'être plus heureuses. Cette relation serait également bénéfique à leur santé. Les cinq nations ont accepté sa proposition et ont planté un gros arbre, appelé l'Arbre de la Paix, pour symboliser leur amitié.

Expliquez aux élèves que les Haudenosaunis, et particulièrement les Mohawk, sont reconnus pour leurs courtepointes. Les courtepointes sont de grandes couvertures formées de morceaux de tissu cousus ensemble. Montrez-leur quelques exemples de courtepointes (voir appendice).

Dites aux élèves qu'ensemble, ils vont créer une courtepointe. Chaque élève recevra un carré à décorer. Ils pourront dessiner une image évoquant l'amitié : comment être un bon ami, faire une activité qui leur plaît avec un ami, etc. Chacun des carrés sera intégré à une grande courtepointe, qui illustrera comment les différentes histoires et interprétations de l'amitié se réunissent pour former une communauté forte et unie!

## Consolidation

---

Lorsque chacun des élèves aura réalisé son carré, invitez-les à travailler ensemble (avec l'aide de l'enseignant.e) pour assembler la courtepointe. Quels matériaux pourraient servir à assembler les différents carrés? Est-ce plus facile de le faire par terre ou sur une table? Une fois que la courtepointe est assemblée, invitez les élèves à l'observer. Qu'est-ce qu'ils en pensent? Qu'est-ce que cette courtepointe nous apprend au sujet de la communauté de la classe?

## Activités complémentaires

---

- Activité dramaturgique : jouer des scénarios représentant des comportements caractéristique de bons amis.



- Comment montrez-vous aux gens que vous les aimez? (ce pourrait être une activité d'écriture dans leur journal, une activité de dessin ou de théâtre).

## Appendice

---

Quelques exemples de courtepointes :



## Biographie Krysta Sero -auteur de la ressource

---



Krysta Sero est une Kanien'kehá:ka de la nation Mohawk de la baie de Quinte, qui vit maintenant à Toronto. Elle est mère de famille, éducatrice de la petite enfance et enseignante ressource en matière de savoir autochtone au Musée royal de l'Ontario. Krysta détient un baccalauréat ès arts avec spécialisation en Multiculturalisme et en Indigénéité, ainsi qu'un baccalauréat en Éducation du programme d'éducation autochtone Waaban de l'Université York. Elle affiche périodiquement ses réflexions sur Twitter : @satahontsatat

## **Après le spectacle**

**Fais un dessin des scènes suivantes, puis joue les scènes :**

Le vieil homme dort pendant que le Soleil se lève.

Le Soleil entre dans la maison du vieil homme.

Le Nuage couvre le Soleil.

Le vieil homme balaie sa maison.

Les feuilles entrent dans la maison du vieil homme.

Les Arbres rient très fort!

Les Arbres font tomber des feuilles sur la tête du vieil homme.

Le vieil homme et l'Esprit de la Rivière sont au sommet des Arbres.

Le vieil homme est à la pêche; la Libellule lui rend visite.

Le vieil homme est à la pêche; la Rivière chante.

L'Esprit de la Rivière surgit de la rivière et vole.

Le vieil homme se cache. L'Esprit de la Rivière le cherche.

L'Esprit de la Rivière est triste. Les arbres sont tristes.

Le vieil homme est sur le pont; il est tout triste.

L'Esprit de la Rivière revient. Il vole et danse dans les airs.

L'Esprit de la Rivière fait un câlin au vieil homme.

Le vieil homme et l'Esprit de la Rivière se disent au revoir.

### Le cadre – Où et quand l’histoire se passe :

la maison  
la colline

la forêt  
à l’intérieur

la rivière  
le pont  
à l’extérieur

### Les personnages :

le vieil homme  
la Lune

les Arbres  
le Soleil

l’Esprit de la Rivière  
la Libellule

### Les émotions :

bougon / bougonne  
fâché(e)  
déçu(e)  
espiègle  
triste

seul(e)  
effrayé(e)  
mêlé(e)  
réconforté(e)

taquin(e)  
rempli(e) d’espoir  
heureux / heureuse  
excité(e)

### Actions – mouvements : les mots décrivant ce qui arrive au décor et aux personnages :

traîner les pieds (shuffling)  
s’étirer (stretching)  
marcher (walking)  
balayer (sweeping)  
s’asseoir (sitting)  
gravir (climbing)  
pêcher (fishing)  
dormir (sleeping)  
saluer de la main  
(waving)

faire une courbette  
(bowing)  
se coucher (soleil)  
se coucher (au lit)  
souffler (blowing)  
secouer (shaking)  
rire / rigoler (laughing)  
murmurer (whispering)  
marmonner (grumbling)  
se balancer (swaying)  
pencher (drooping)

chanter (singing)  
voler (flying)  
nager (swimming)  
danser (dancing)  
jouer (playing)  
se cacher (hiding)  
s’approcher (sneaking)  
chercher (looking for)

### **Vocabulaire lié à l'histoire :**

la routine	différent(e)	l'amitié
le jeu	pareil / pareille	
la communication	le changement	

### **Vocabulaire du théâtre**

un(e) marionnettiste

une marionnette

l'éclairage (un(e) éclairagiste)

la musique

le/la metteur(e) en scène

le décorateur / la décoratrice (set designer)

le théâtre (le lieu ou la discipline)

une pièce de théâtre (l'œuvre)

le/la régisseur(e) (stage manager)

les applaudissements (v. applaudir)

les personnages

les accessoires

le décor

les costumes

le scénario

l'histoire



## **Arts and Culture for Early Years**

### **Au sujet du WeeFestival**

Le WeeFestival of Arts and Culture for Early Years (WeeFestival des arts et de la culture pour la petite enfance) a été créé en 2014. Le festival présente des pièces de théâtre et des performances dans les quatre coins du monde et du Canada, qui ont été créées spécifiquement pour les enfants de 0 à 6 ans. Le festival investit également dans la création de nouvelles œuvres au moyen de commandes et de fonds d'amorçage, afin d'accroître le nombre d'œuvres pour très jeune public créées par des artistes canadiens.

### **Équipe de création :**

Créé par Lynda Hill et Thomas Morgan Jones  
Lynda Hill - concept, dramaturgie et mise en scène  
Kelly Wolf - conception de la production originale  
Nicky Phillips - musique originale  
Jennifer Lennon - conception des éclairages  
Puppetry by Mike Petersen et Eric Woolfe

interprètes-Hilary Adams, Alexandra Montagnese, Jeffrey O'Hara, Andrew Young, Kira Hall, Ingrid Hansen, Mike Petersen